

上海环球金融中心

Shanghai World Financial Center



植根自然、高空开放的一座“城中之城”

The “City-Center” that embraces the nature
and with its antenna stretches up into the sky.

CONTENTS

03	世界金融磁场	A GLOBAL MAGNET
07	陆家嘴金融贸易中心区	Lujiazui Finance and Trade Zone Center
09	地理位置	Location Map
10	设施构成	SWFC Highlights
11	SWFC 观光厅	SWFC Observatory
13	上海柏悦酒店	Park Hyatt Shanghai
15	上海环球金融文化传播中心	Shanghai World Financial Culture & Media Center
16	会议中心	SWFC Forum
17	商场&餐厅	Shops & Restaurants
19	办公设施	Office
24	建筑	Structure
25	安全保障	Safety & Security
26	品质服务	Quality Service
27	绿色和节能	Greenery & Energy Efficiency
28	交流活动	Community Activity
29	建筑概要	Outline of SWFC
33	垂直花园城市	Vertical Garden City
35	森大厦的三大使命	Mori Building's Three Missions
37	主要开发项目	Major Projects
39	12 类业务范围	12 Business Scopes
40	公司简介	Company Profile

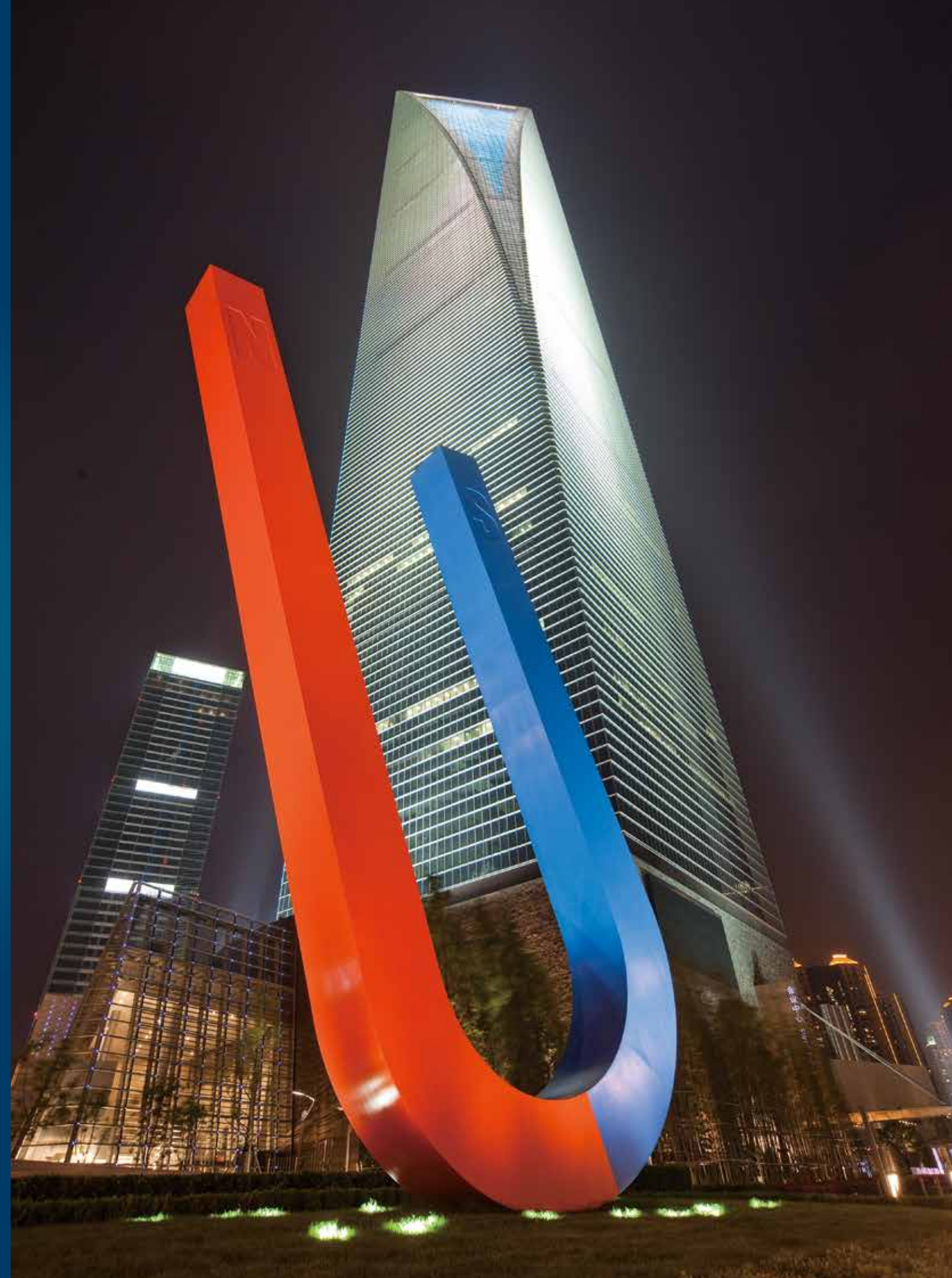
Feel the Pull of Magnetic Attraction

Shanghai World Financial Center A Global Magnet

上海环球金融中心宛如磁石般吸引着兼具成长意识和变革魄力的先行者和具有世界影响力的专业人士。它还意味着经济与文化、东方与西方、知识与潜能在此交汇，孕育出推动时代的新潮流。意见领袖在此相聚相会、沟通交流、创造新文化，形成对未来的影响力。世界金融磁场同时也是指南针，为上海、中国、亚洲乃至全世界指引一条美好的未来之路。

The Shanghai World Financial Center is a magnet in every sense of the term. Its magnetism attracts leaders dedicated to growth and change, professionals whose activities exert a powerful influence worldwide. Besides information and finance, economic and cultural flows, East and West, knowledge and possibility are all drawn to this center where they interact and give rise to new currents that energize our times. Here opinion leaders gather, exchange knowledge and insight, and create new forms of culture, exerting a powerful influence that affects events both near and far. This global magnet is also a compass, pointing the way to a brighter tomorrow for Shanghai, China, Asia, and the world as a whole.

世界金融磁场
——
上海环球金融中心





引领亚洲、具备一流品质的国际金融大都市

The international financial metropolis that leads the Asia and the world as a whole.

上海浦东新区陆家嘴金融贸易中心区，这片大约1.7平方公里的区域内，集聚着众多金融机构、酒店、购物中心、国际会议中心以及公共绿地和住宅。2020年前上海基本建成国际金融中心、国际航运中心的目标确立和2013年9月中国(上海)自由贸易试验区的挂牌成立，给该区域带来新的发展机遇。

The Lujiazui Finance and Trade Zone Center, covering some 1.7 square kilometers integrates offices for overseas financial institutions and foreign-owned companies, hotels, shopping centers, international conference halls, and a verdant living environment. The goal to establish International Finance Center and International Shipping Center by 2020 and the establishment of China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone in Sep, 2013 brings new opportunities of development to this area.

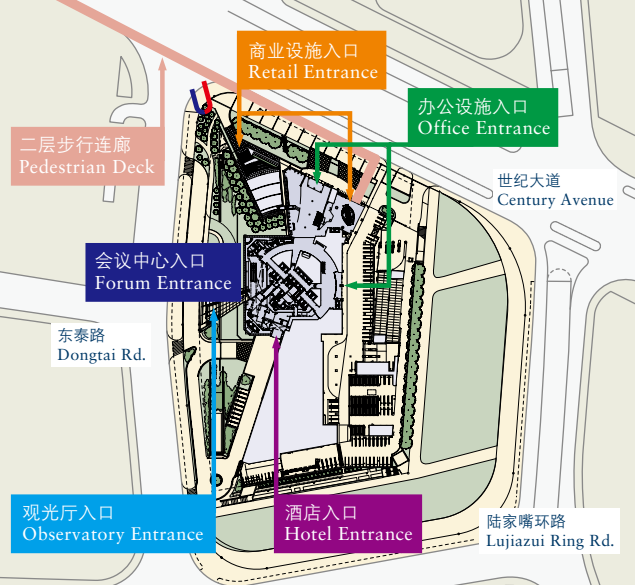
■上海区域图 / City Map of Shanghai



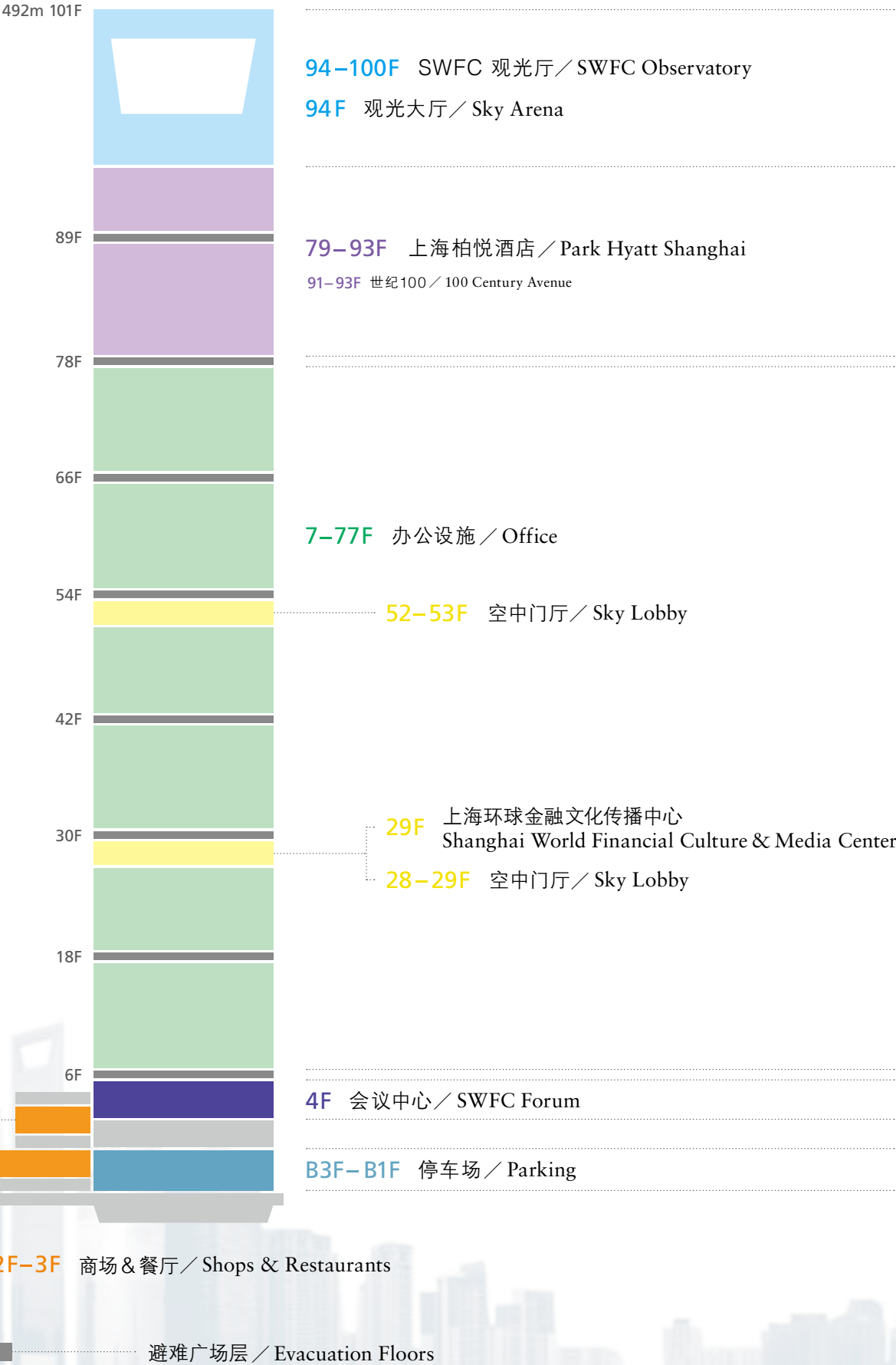
■上海浦东新区陆家嘴金融贸易中心区
Lujiazui Finance and Trade Zone Center, Pudong New Area, Shanghai



■入口指南 / Entrance



■交通指南 / Access



俯瞰上海 放眼未来 不可思议的观光空间

A giant window in the sky,
with a commanding view of Shanghai and its future.



观光厅位于上海环球金融中心94至100层。100层诞生了世界最高的观光厅[※]；97层，如同悬浮在天桥；94层，则以城市全景为背景，提供可举行各种活动的交流空间。

Soaring 474 meters above the ground, the 100th floor observation deck^{*} provides a spectacular view of downtown Shanghai and the Huangpu River below. From the observation bridge on the 97th floor, visitors will feel as if they are floating in midair. The 94th floor of the observatory offers a breathtaking backdrop for exhibitions and events.

■ 观光大厅 94 (423米)

观光大厅94的面积约为760平方米，挑高8米。除了可以一览新旧上海风貌之外，还能以美丽的浦江两岸为背景举办各种展会和活动，带给您完全不同的视听感受和前所未有的身心震撼。

■ Sky Arena 94 (423M)

With a unique and extensive view of Shanghai, the Sky Arena 94 has a floor area of about 760 square meters with a clear ceiling height of 8 meters. It is available for prestigious occasions including high profile corporate events, luxury product launches, glamorous fashion shows, celebratory banquets and special gala evenings against the beautiful panorama of the Huangpu River.

■ 观光天阁 97 (439米)

观光天阁97犹如一道浮在天桥，置身其中，仿佛徒步天际，开放式玻璃顶棚设计令您在仰望天际的同时，尽情呼吸清新的空气，蓝天白云触手可及，人与自然在这里融为一体。

■ Sky Walk 97 (439M)

Like a bridge across the sky, the Sky Walk 97 makes visitors feel like walking in the sky. The open design roofed with glasses helps you take the fresh air, reach the blue sky and white cloud at ease at the same time you look up to the sky. You and the nature seem merging into one single body at that moment.

■ 观光天阁 100 (474米)

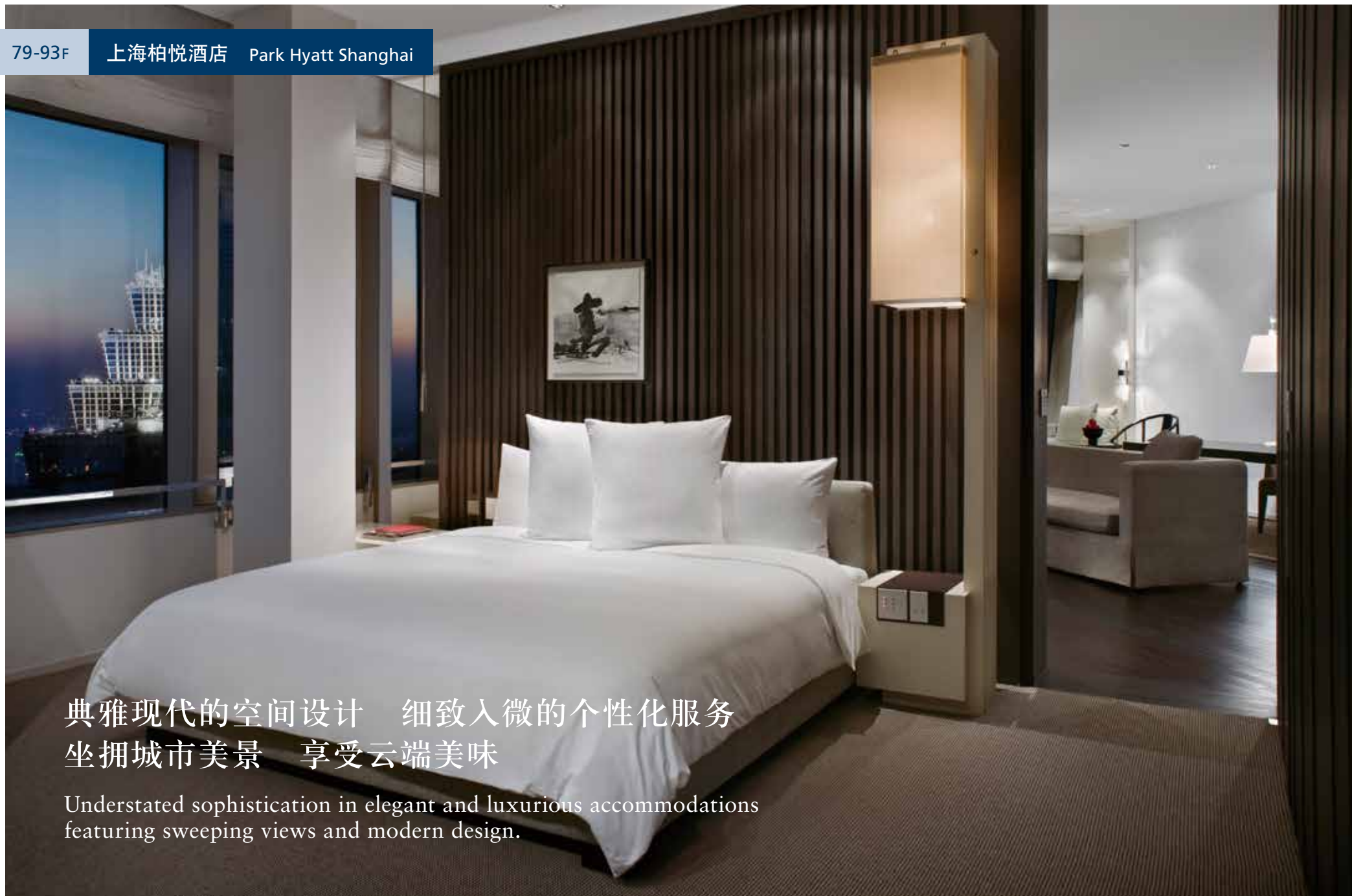
位于474米高的观光天阁100是一条长约55米的悬空观光长廊，为目前世界上最高的观光设施，内设三条透明玻璃地板，走在上面还能体验一回“会当凌绝顶，一览众山小”的豪情快意。

■ Sky Walk 100 (474M)

Spanning 55 meters and located 474 meters above ground, the Sky Walk 100 is the world's highest observatory. Walking on the three transparent glass-walled walkways, visitors will experience the feeling that Shanghai lies at their feet, whether they arrive from sunrise to sunset, or for the glittering lights at night time.

※ 2009年，上海环球金融中心观光厅荣获了“世界最高观光厅”的吉尼斯世界纪录认证。

*In 2009, the SWFC Observatory was recognized as the highest observation deck in the world by Guinness World Records.



典雅现代的空间设计 细致入微的个性化服务 坐拥城市美景 享受云端美味

Understated sophistication in elegant and luxurious accommodations featuring sweeping views and modern design.

上海柏悦酒店，这座现代中国摩登私人宅邸座落于高492米的上海环球金融中心，现代的设计和历史的建筑完美融合，成为世界最高的酒店之一。其拥有174间客房，宾客们可从各个豪华客房及套房中欣赏到城市天际线及浦江的美妙景致。这座精致的酒店，为宾客们提供细致入微的个性化服务。

Park Hyatt Shanghai, a sophisticated modern Chinese residence sets atop the 492-meter-tall Shanghai World Financial Center and one of the highest hotels in the world, exhibits a stunning display of contemporary design where modern style and historical trademarks combine with grace and ease. Guests can take in sweeping views of the city skyline and Huangpu River from any of our 174 luxury rooms and suites. The boutique residence hotel welcomes guests with personalized service designed to meet every need.



世纪100餐厅位于91层，美不胜收的城市景色一览无遗；极富创意的菜单及令人大开眼界的酒单征服了当地食客及游客的味蕾。

Indulge in the ultimate wining and dining experience, which is a favorite among visitors and local alike, while enjoying spectacular views overlooking the city from the 91st floor.



左：位于87层的大堂餐厅，星级大厨倾情烹制别具特色的西方珍馐美食，搭配精挑细选的美酒佳酿，为您呈现精彩难忘的餐饮乐趣。Left: Dining Room on 87th floor, delights in cuisines to suit any tastes prepared by award-winning chefs. Fine wines are specially selected and spectacular settings ignite the senses.

右：位于85层的水境水疗中心，独一无二的休闲设施，配置泳池、按摩浴缸、健身房和spa。Right: Water's Edge on 85th floor, the exclusive relaxation facility including infinity pool, jacuzzi, gym and spa.



让上海走向世界和让世界了解上海的门户

A gateway linking Shanghai to the rest of the world and the world to Shanghai.

上海环球金融文化传播中心是资讯汇聚传播的集散港，由电视演播厅、新闻发布大厅、汇聚传媒领域精英的高规格会所构成，在汇聚和传播新鲜讯息的同时，也是文化交流的场所。

The Shanghai World Financial Culture & Media Center serves as a key hub and waypoint for the very latest information. With facilities including television studios, meeting spaces, and a luxurious lounge where key media members meet, it serves as a venue for the lively communication of information and cultural exchange and as a focal point where the latest news and information are both transmitted and gathered.



灵活的空间组合和先进的设备 承办各种会务活动

Flexible spaces and high-class facilities responding to all kinds of events.

会议中心拥有先进的设备、灵活的空间组合以及高雅舒适的会务环境，可承办各种规模的活动。800平方米的宴会大厅是举办商务会议、新品发布会及私人宴会的理想场所。

Visitor will find modern, flexible and aesthetically pleasing conference and meeting facilities for events large and small. The 800-square-meter conference center is an ideal location for various events, such as corporate conferences, new product launching events, private dinner parties and etc.



精致时尚的商业服务 国际化的生活方式

The varied options and fashion elements to adorn internationalized lifestyle.



地下2层至地上3层设有各国美食餐厅，以满足世界各地商务人士和游客的口味，并配有银行、诊所、健身馆等设施，为忙碌的商务人士享受充实生活而提供便利。

A variety of shops and restaurants are available from the basement 2nd floor to the above-ground 3rd floor for not only the business people from the global companies, but also all the visitors. Banks, clinic, gym and other services provide a variety of support for office life.





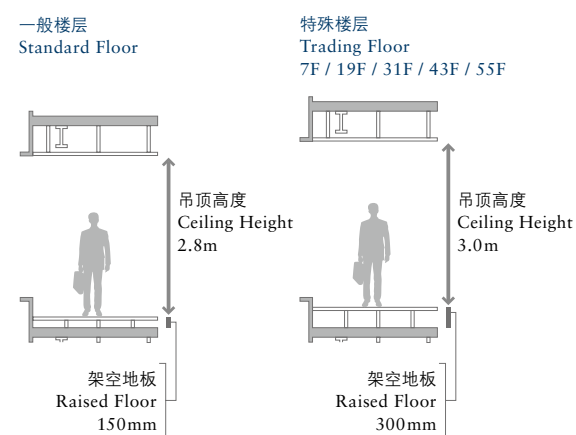
高标准的配置 国际商务的完美空间

Specialized space equipped with high-standard specification for global business.

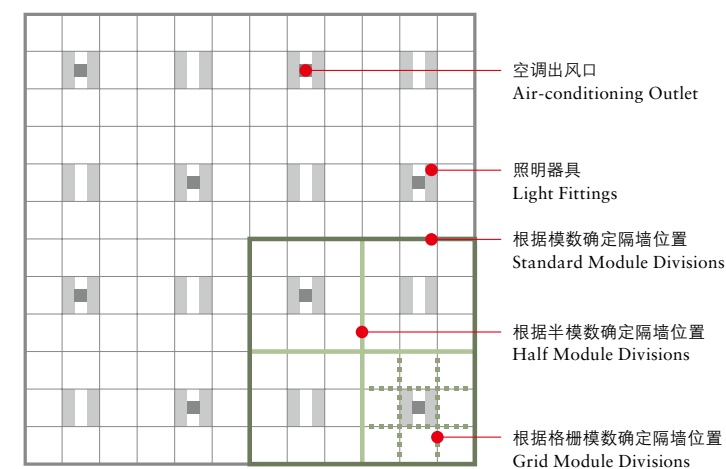
提供高标准高品质的办公空间，体现出森大厦在服务国际金融机构、高端 IT 企业及其他跨国公司方面的丰富经验和专业水准。先进的办公配套设施和完善的安全保障系统为所有入驻企业提供舒适安心的办公环境。

Modern and functional office floors reflect Mori Building's expertise and experience in providing the best-in-class business environment for first-tier multinationals. Comprehensive security systems and facilities that include back-up power generators, chilled water supply, and 24-hour tenant managed air conditioning are exceptional in every aspect of hardware and software.

■ 吊顶高度和架空地板 Ceiling Height and Raised Floor



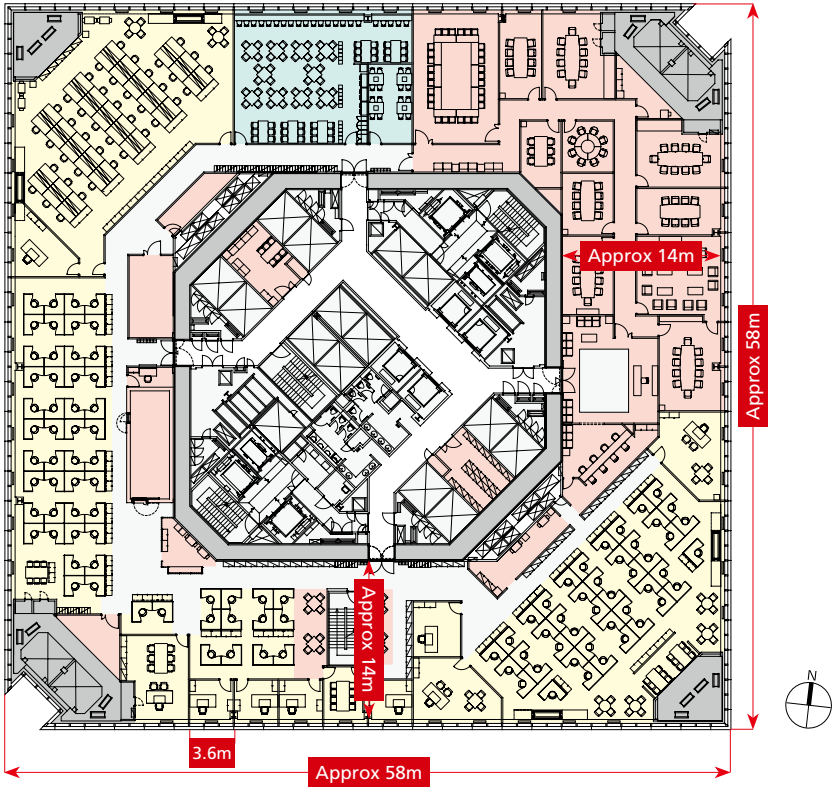
■ 格栅型标准吊顶 / Grid Ceilings



一般楼层的吊顶高度为2.8米，实现了办公空间的舒适性。另外，格栅型标准吊顶的采用，既提高了平面布局的灵活自由性，又可节省室内装修的工程费用。

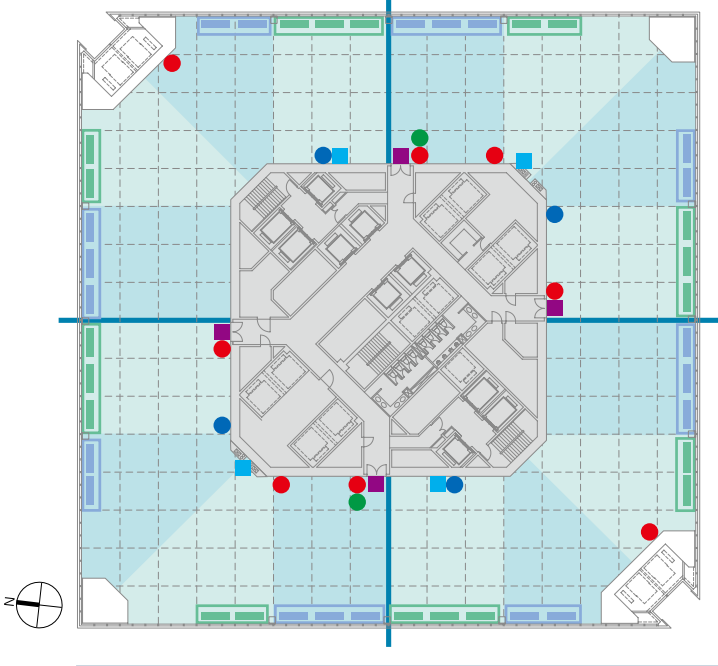
Standard floors provide a floor to ceiling height of 2.8 meters and 15-centimeter raised floor. Designated trading floors are also available with a floor to ceiling height of 3.0 meters and 30-centimeter raised floor. The grid ceiling design maximizes layout flexibility while minimizing interior construction work.

■标准层平面图 (低层、中层)／Standard Floor Plan (Lower, Middle Floor)



使用面积／Net Rental Area	约 2,300m ² ／Approx 2,300m ²
客梯／Elevators	办公室用：32 台／Office use: 32
停车位／Parking Spaces	1,100 台／1,100
吊顶高度／Ceiling Height	标准层：2.8m 特殊层：3.0m／Standard Floor: 2.8m Trading Floor: 3.0m
架空地板／Raised Floor	标准层：150mm 特殊层：300mm／Standard Floor: 150mm Trading Floor: 300mm
承重限制／Heavy Duty	一般承重区：500Kg/m ² 高承重区：800Kg/m ² Standard Zone: 500Kg/m ² Reinforced Zone: 800Kg/m ²
空调方式／Air Conditioning	内部：每层 4 个 AHU 机组／16 个 VAV 空调控制分区。 周边部：每层 40 台独立的窗边空调机单元。 Interior: 4 AHU units / 16 VAV (AC) zones each floor. Perimeter: 40 fan coil units each floor.
OA 电源容量／Power Capacity	办公区插座用：单相 220V 40VA/m ² 计算机用 (含空调) 三相 4W380V 50VA/m ² 40VA/m ² provided on office floors. 50VA/m ² provided on M&E floors.
照明亮度／Illumination	600LX
通信／Telecommunication	在各个楼面都备有通信基础设施，各通信公司的光缆线接通至建筑物内，可进行数据通信。另外，大楼内所有区域都可使用移动电话。 Data communication, mobile communication, CATV and satellite communication are accessible by EPS on each floor.
安保设备／Security Equipment	采用非接触型 IC 门禁卡系统，在大堂客梯厅设置闸机，并在办公室入口、客梯轿厢内安装读卡器，可按时间和区域调整安保级别。 Non-contact IC key-card system introduced, security gates set on each office-lobby floor and card-reader installed in office room entrance and elevator cars make the security level to be controlled by different time zone and area.

■空调系统及给排水卫生设备图／Air Conditioning System and Drainage Sanitary Equipment

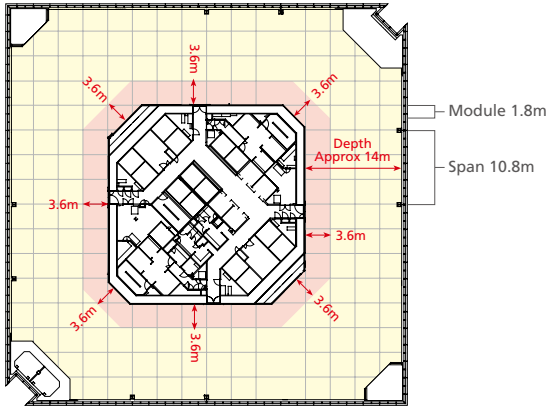


每个楼面通过4个空调机组将 VAV 区域划成 16 个空调控制分区，分别进行空调控制，并在每个楼层四周设有 40 个独立的窗边空调机单元，以使用户能更加灵活的调节温度。

Each floor is equipped with 4 Air-Handling Units (AHUs) allowing for division of space into 16 separate tenant controlled Variable Air Volume (VAV) AC zones. 40 perimeter AC units offer even greater flexibility for tenants.

- AHU 区域 (4 处/层)／AHU Zone (4 each Floor)
- VAV 分区 (16 处/层)／VAV Zone (16 each Floor)
- FCU 单元 (40 处/层)／FCU Unit (40 each Floor)
- 供水及排水通风管 (4 处/层)
Water supply and exhaust communication pipe (4 outlets each floor)
- 一般排水 (8 处/层)／General drainage (8 outlets each floor)
- 厨房排水 (2 处/层)／Kitchen drainage (2 outlets each floor)
- 冷水及冷凝水 (4 处/层)／Chilled water and condensed water (4 outlets each floor)
- 排气 (4 处/层)／Exhaust (4 outlets each floor)

■承重区域／Heavy Duty Zone

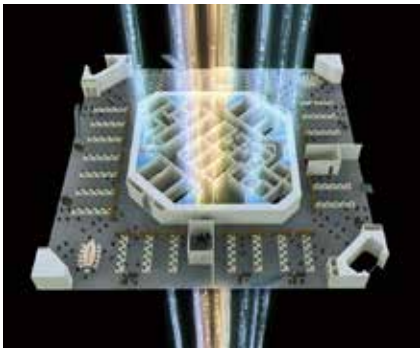


一般区域的楼层承重为 500Kg/m²，部分区域加强至 800Kg/m²，而架空地板则为 300Kg/m²。

The load limit for the standard zone is 500Kg/m², 800Kg/m² for the reinforced zone, and 300Kg/m² for raised floor.

- 高承重区 800kg/m²／Reinforced Zone 800kg/m²
- 一般承重区 500kg/m²／Standard Zone 500kg/m²

■通讯基础设施／Communication Infrastructure

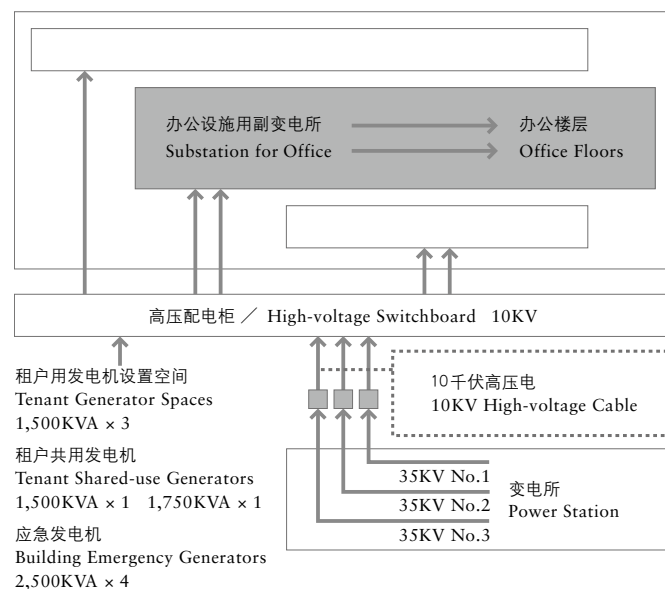


在各个楼面都备有通信基础设施，各通信公司的光缆线接通至建筑物内，可进行数据通信。另外，大楼内所有区域都可使用移动电话。

The building is connected via fiber-optic cables from various carriers. Each floor is equipped with the infrastructure to handle data communication and other needs. Mobile phones can be used in all areas of the building.

- EPS (大楼共用／Building use)
- EPS (租户专用／Tenant use)

■ 电力供应 / Power Supply



通过35KV 三路受电系统确保稳定的电力供应。在最近的配电室内备有可供增设的预备电源。

The facility ensures a stable power supply using 35 KV 3-circuit systems. Tenant's nearest power room provides additional power capacity if needed.

■ 应急用发电 / Emergency Power Supply

除了大楼共用的应急发电机外，还安装了两台租户用发电机，其中一台1,500 KVA，另一台1,750 KVA。此外，在地下还备有3处租户用发电机设置空间。

In addition to multiple emergency back-up power generators for the building, one 1,500 KVA generator and one 1,750 KVA generator are available for tenant shared use, provided as an optional service to tenants. Also, there are three locations available for tenants to install their own exclusive-use back-up power generators if required.

■ 双层轿箱式电梯 / Double-deck Elevators



大楼共有39台双层轿箱式电梯，在办公区域可调节上下轿厢间距离，即使早晚高峰期间，也能为商务人士提供高效便捷的输送服务。

The building is equipped with 39 double-deck elevators to ensure smooth and efficient vertical transport between observatory, hotel, office floors and retail area even during rush hour. The distance between the upper and lower elevator cars in office floors could be adjusted.

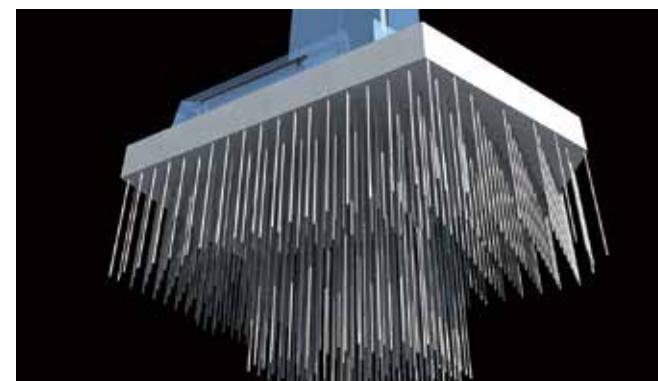
■ 核心筒和建筑结构 / Core Wall & Structure



由巨型的柱、桁架、斜撑组成的外部结构和内部钢筋混凝土核心筒，以及连接双方结构体的伸臂桁架，这三个系统确保了大楼结构非同一般的抗震和抗强风性。

Dual lateral force system combines an exterior mega structure of composite perimeter columns with a service core constructed using SRC tubes to ensure extraordinary reliability and durability.

■ 基础结构 / Foundation Structure



大楼基础是由外周承重墙和核心筒组成的井字形结构。“基础大地板”以及打入地下最深达78米的约2,200根钢管桩，支撑着建筑物。

The building features a distinctive diagonal-braced frame with exterior and core walls, with the tower's weight distributed on the mat slab. The building is additionally supported by 2,200 steel tubing bearing piles inserted up to 78 meters into the ground.

■ 风阻尼器 / Tuned Mass Dampers



为了提高居住的舒适性，减轻强风时的大楼摇晃，在90层设置了2台各由150吨配重组成的风阻尼器装置。

The vibration control system consisting of two Tuned Mass Dampers (TMDs) of 150-ton counterweight each is installed on the 90th floor to reduce building sway and control vibration caused by high winds.

从人员和设备两方面确保安全

Ensuring security via both people and equipment.



采用先进的 IC 门禁读卡系统对出入办公区域的人员进行有效控制，并在防灾中心设有大楼统一管理系统，构筑起人员管理和电子设备互相协调、万无一失的防范体系。

Access to office floors throughout the building is controlled by a state-of-the-art non-contact IC key-card system. Both human surveillance and electronic security systems provide a fully integrated and comprehensive security package.

■ IC 门禁读卡系统 / IC key-card System



1 大堂客梯厅闸机
Security gate



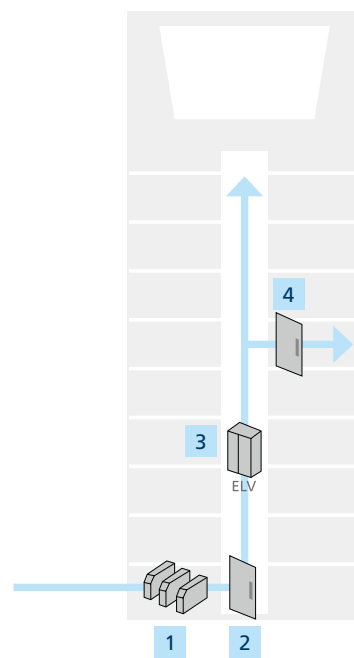
2 大堂客梯
Elevator hall



3 客梯轿厢
Elevator car



4 办公室入口
Office room entrance



坚持专业热忱的服务 营造舒适温馨的环境

Creating a consistently pleasant environment with premium hospitality professional services.

为客户营造并保持舒适的环境，对保安、保洁、前台以及包括商业在内的各设施员工进行提高客服水平的培训，让每位员工亲切待客，周到服务。

To create a comfortable environment, customer service improvement oriented training for all the staffs from diverse facilities, shops and restaurants, including securities, cleaners, receptionists, is conducted regularly to ensure each staff member provides premium concierge service with a high level hospitality awareness.

技术领先的环保措施 亲近自然的市中心

New technology-implanted environmental protection measure.
Creating a natural space in the city center.

上海环球金融中心是一座绿意盎然、与自然和谐共生的城中之城。在营造舒适的绿色开放空间的同时，积极引入自主开发的技术、先进的设备，实施各种节能措施。

Shanghai World Financial Center is a community ideally covered by green and lives with nature. We are making efforts on rest space creation by greening public areas, originally developed technologies, advanced equipments and energy efficient solutions.

■ 双层玻璃幕墙 Double-glazed Glass



采用双层玻璃幕墙，有效提高空调能效，积极应对气候变暖。

Double-glazed glass significantly increases air conditioning efficiency and saves energy to prevent from global warming.

■ 自动门 Entrance / Exit System Passmooth



自动门系统强化节能和安保，能有效降低大楼内外的气压差和空调的运行能耗。

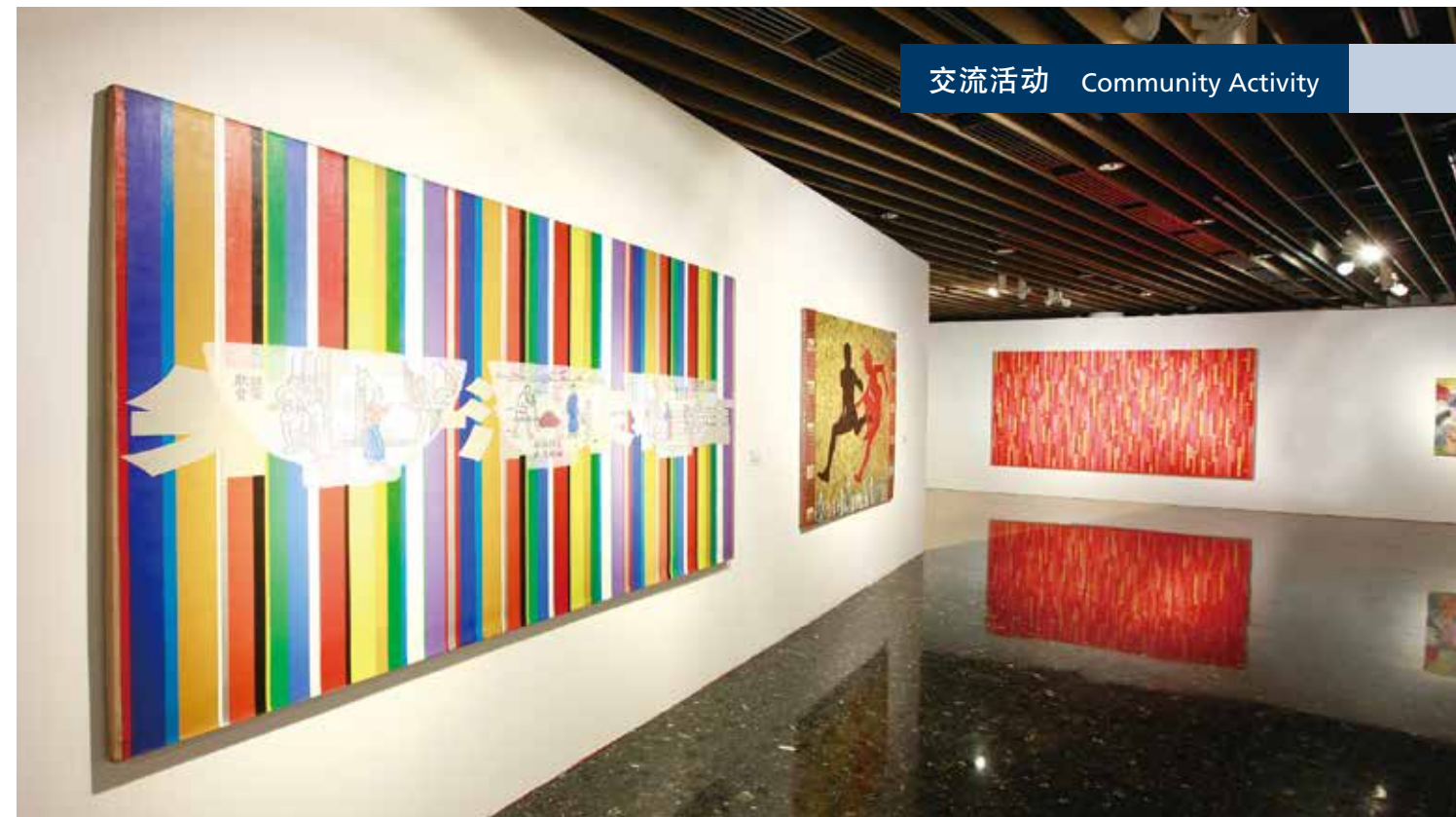
The Entrance / Exit System, reinforcing energy saving and security, not only restrains the atmospheric pressure difference between indoors and outdoors, but also reduces energy consumption of air conditioning.

■ 墙面绿化 Green Wall



墙面绿化让公共区域和办公区域更加舒适。

More green decorated in public and office area provides a comfortable environment.



创造新奇体验 激发无穷灵感

Full of surprises and discoveries
leading to a consistent interaction and inspiration.

定期举办艺术展、亲子互动等丰富多彩的活动，让人们在相遇、沟通和相互启发中，激发彼此探求新知识、发掘新价值和无限可能。

Meeting people in rich and varied forms of activities, such as art exhibitions, kids workshops, is sure to be a new experience of communication and networking, creating a community that enables people to discover the latest information, full of inspiration to produce new values and unlimited possibilities.

项目名称	上海环球金融中心
建设地点	上海市浦东新区陆家嘴金融贸易中心区 Z4-1 地块
地址	上海市浦东新区世纪大道 100 号 200120
用地面积	30,000㎡
建筑覆盖面积	14,400㎡
总建筑面积	381,600㎡
建筑层数	地上 101 层、地下 3 层
建筑高度	492 米
结构形式	钢筋混凝土结构 (SRC 结构)，钢结构 (S 结构)
建设单位	上海环球金融中心有限公司
设计审编	森大厦株式会社一级建筑士事务所
建筑设计	KPF 建筑师事务所，株式会社入江三宅设计事务所
结构设计	赖思里·罗伯逊联合股份有限公司 (LERA)
设计单位	上海现代建筑设计 (集团) 有限公司，华东建筑设计研究院有限公司
施工单位	中国建筑工程总公司－上海建工 (集团) 总公司 SWFC 项目总承包联合体
竣工日期	2008 年

Building Name	Shanghai World Financial Center
Location	Lujiazui Finance and Trade Zone Center, Pudong New Area, Shanghai
Address	No.100, Century Avenue, Pudong New Area, Shanghai China 200120
Project Site Area	30,000m²
Building Site Area	14,400m²
Total Gross Floor Area	381,600m²
Number of Floors	101 floors above ground, 3 floors under ground
Building Height	492m
Structure	Steel reinforced concrete structure (SRC), steel-framed structure (S)
Project Owner	Shanghai World Financial Center Co., Ltd.
Project Architect & Engineer	Mori Building Co., Ltd.
Design Architect	Kohn Pedersen Fox Associates P.C. (KPF), Irie Miyake Architecture Design (Group) Co., Ltd.
Structure Engineer	Leslie E. Robertson Associates R.L.L.P. (LERA)
Architect of Record	Shanghai Modern Architecture Design (Group) Co., Ltd. East China Architecture Design and Research Institute Co., Ltd.
Constructor	China State Construction Engineering Corporation, Shanghai Construction Group
Completion Date	2008



About Mori Building

“创造城市、培育城市” 挑战城市的无限可能性

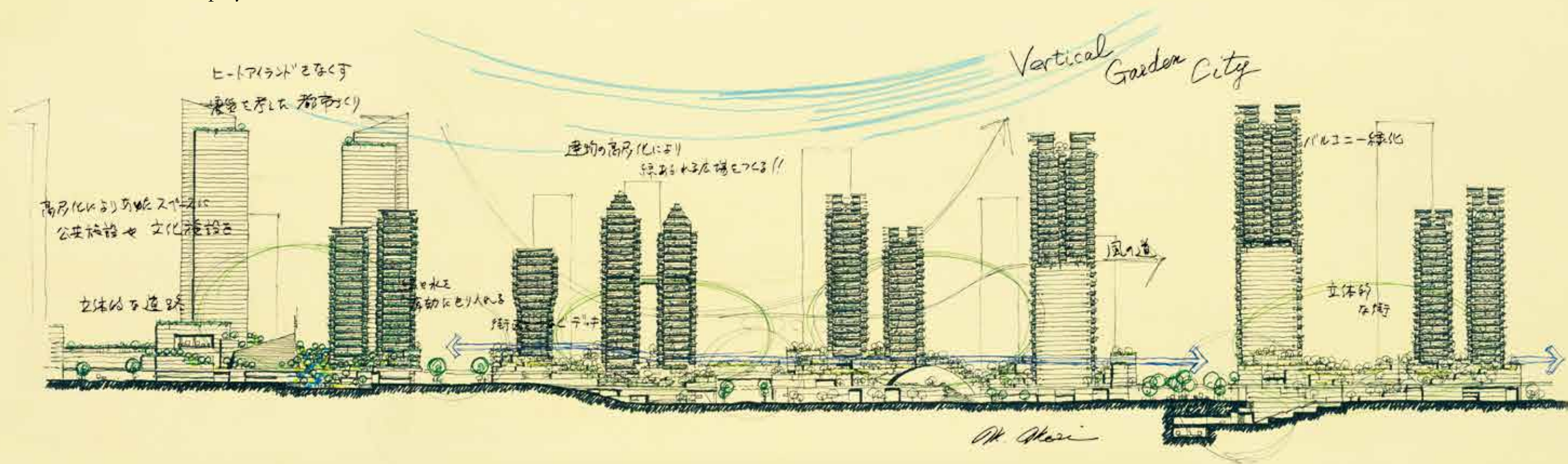
“Creating and developing cities”
We challenge ourselves to achieve a city's endless possibilities.



六本木新城 (Hills) / Roppongi Hills

贯通空中、地面、地下的全新城市开发理念

The new urban structure plays all the features to its ultimate.



现在，城市最需要的是什么呢？

伴随着工业社会向知识社会、信息社会的转变，

人们的日常生活、交往方式以及要解决的课题也发生了巨大的变化。

因此我们认为城市也必须适应这种变化。

我们认为理想的城市应该是“Vertical Garden Cities — 垂直花园城市”。

通过集中使用土地、开发高层建筑来建设的集约型城市具有诸多特点和魅力，而且也
为迄今为止城市所面临的种种课题提供了解决方案。

以这样的城市为核心，通过人与人的相遇和交流，从中衍生出多姿多彩的经济活动和文化活动。城市不仅赋予生活在那里的人们以活力，而且还将是让人感到安全和轻松的地方。

仅有建筑物和基础设施并不能构成城市，城市应该为人们的生活以及日常活动提供支援和扶持。充分挖掘地域和社区未来的可能性，并助其发展。为此，我们要向社会提供并倡导各种各样的城市建设的理念与模式。

我们认为，

顺应时代要求，建设具有前瞻性的城市，正是我们的使命。

Thought on Today's cities.

The industrial society is giving way to the new knowledge and information society, but it is facing issues unlike any previously known. Our cities must adapt to these new paradigms.

Mori Building meets the challenges of the times by designing and constructing “Vertical Garden Cities”. This concept is the creation of compact cities that integrate land subdivided over previous decades and erect high-rise structures that open up green areas.

These cities serve as focal points for human contacts and networking, which will promote cultural and economic activities. Cities would thus become safe and comfortable, providing a dynamism for residents and visitors alike.

However, the future is not just a matter of constructing buildings and infrastructure. Urban design must support and foster the lives of the people, tap the future potential of the community and play a proactive role. In order to achieve these goals, Mori Building needs to actively promote its ideas and visions for society.

By watching the present and planning for the future, Mori Building is fulfilling its goal of shaping the urban landscape. This is the mission of Mori Building.

城市开发中肩负的三大使命

Three missions we valued the most to build an ideal city.

森大厦肩负设计和开发“垂直花园城市”的时代使命。对所有项目，从规划设计到运营的每个阶段，我们以三大使命为标准，严控质量。

Mori Building meets the challenges of the times by designing and constructing “Vertical Garden City”. We always supervise all projects from planning to operation whether all phases have satisfied the requirements of three missions.

1 安全与放心 / Safety and Security

我们的目标是，当灾害发生时，我们的城区能由“灾难地”变成“避难地”。
The creation of communities that people will seek refuge in, not run away from in times of disaster.

我们拥有应对任何灾难的公共避难设施。在每天有众多人群聚集的城市中心，这样的设施非常必要。我们的目标是，灾害发生时，我们的城区由“灾难地”变为“避难地”。防灾训练也会定期实施，以提高防灾能力。

We have public facilities on ready at any time to encounter with any disasters. It is very necessary for such a place where a great number of people are gathering together every day. In terms of plan on defending city disasters, we put the idea of transforming escape from city to refuge in city and make it come true. Serving as a refuge, emergency management trainings are held on a regular basis.



2 环境与绿化 / Environment and Greenery

我们认为城市应该与自然共存共生。
We believe cities and nature can coexist.

“环境与绿化”是全世界城市开发中不可或缺的主题。集中使用土地，在开阔空间和高楼的屋顶种植花植树，以实现“垂直花园城市”的目标。我们的绿化努力将为减轻城市“热岛效应”做出贡献。

“Environment and Greenery” is the indispensable global theme for any urban planning. To assemble tiny parcels of land, afforesting in the open space and on the roof of high-rise buildings covers the city to realize “Vertical Garden City”. Our greening of cities is an effective measure against the “heat island” phenomenon.



3 文化与艺术 / Culture and Art

孕育新的创造力和可能性的城市。
Creativity and new possibilities.



“文化和艺术”是城市魅力所在。城市应该不断创造革新、孕育新的可能性，以吸引世界各地的人们。我们的城市规划不仅着眼于经济发展，也吸收了文化元素的磁引力，以培育经济和文化交流活动。

“Culture and Art” is the root of city magnetism. Where non-stop creation and innovation generate cultivates new possibilities and attracts people from all over by its charm. Our urban planning goes beyond providing a physical stage for the pursuit of economy by incorporating the magnetic force of cultural elements, conceived to foster both economic and cultural activities.



Roppongi Hills 六本木新城 (Hills)

竣工：2003年4月
用途：办公楼、住宅、酒店、店铺、美术馆、电影院、电视台、学校、寺院等
Completed in Apr, 2003.
Uses: offices, residences, hotel, shops, art museum, movie theater, TV studio, school, shrine and etc.

Toranomon Hills

虎之门 Hills

竣工：预计2014年夏
用途：办公楼、住宅、酒店、店铺、会议设施和停车场
To be completed in summer of 2014.
Uses: offices, residences, hotel, shops, conference and parking space.



ARK Hills Sengokuyama Mori Tower

ARK Hills 仙石山森大厦

竣工：2012年8月
用途：办公楼、店铺、住宅
Completed in Aug, 2012.
Uses: offices, shops and residences.



Atago Green Hills

爱宕 Green Hills

竣工：2001年10月
用途：办公楼、住宅、店铺、寺院、工厂等
Completed in Oct, 2001.
Uses: offices, residences, shops, shrine, factory and etc.



ARK Hills

竣工：1986年3月
用途：办公楼、住宅、酒店、店铺、音乐厅、演播室、集会所
Completed in Mar, 1986.
Uses: offices, residences, hotel, shops, concert hall, studio and meeting places.



Hirakawacho Mori Tower

平河町森大厦

竣工：2009年12月
用途：办公楼、住宅和店铺
Completed in Dec, 2009.
Uses: offices, residences and shops.



Moto-Azabu Hills

元麻布 Hills

竣工：2002年5月
用途：住宅等
Completed in May, 2002.
Uses: residences and etc.



Omotesando Hills 表参道 Hills

竣工：2006年1月 用途：店铺、住宅等
Completed in Jan, 2006. Uses: residences, shops and etc.



Laforet Harajuku Laforet 原宿

竣工：1978年10月 用途：店铺等
Completed in Oct, 1978. Uses: shops and etc.

海外事业 Overseas Project

Hang Seng Bank Tower

恒生银行大厦

竣工：1998年4月
用途：办公楼、店铺等
Completed in Apr, 1998.
Uses: offices, shops and etc.



上海 Shanghai

Senmao Building (Dalian)

森茂大厦 (大连)

竣工：1996年10月
用途：办公楼、店铺等
Completed in Oct, 1996.
Uses: offices, shops and etc.



大连 Dalian



城市规划和开发
City Planning & Urban Redevelopment



商业设施
Retail & Merchandising



艺术和文化
Art & Culture



休闲与健身
Resorts & Wellness



办公楼
Office



酒店
Hotel



学术中心
Academy



物业管理
Management



住宅
Residences



会员制俱乐部
Private Club



城区管理
Town Management



内装修与设计监理
Interior Planning & Design

公司名称	森大厦株式会社
总公司所在地	106-6155 日本国东京都港区六本木 6 丁目 10 番 1 号六本木新城 (Hills) 森大厦
成立日期	1959 年 6 月 2 日
经营内容	房地产综合开发 1. 城区改建事业 2. 房地产租赁·管理事业 办公楼·住宅·商业设施·酒店·高尔夫球场及度假村等的营业及经营管理 3. 文化·艺术·城区管理事业 城区管理、美术馆·画廊·观光展望台·学术中心·会议设施·会员制俱乐部等策划及经营管理
注册资本	670 亿日元
职工人数	1,317 名 (2013 年 4 月)
营业额	2,484 亿日元 (2013 年 3 月期 合并报表)
租赁大楼数	111 栋 (2013 年 3 月)
租赁面积	约 124 万平方米 (2013 年 3 月)
入驻企业数	2,818 家 (2013 年 3 月)

Corporate Name	Mori Building Co., Ltd.
Headquarters	Roppongi Hills Mori Tower, 6-10-1 Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-6155, Japan
Establishment	June 2, 1959
Scope of business	Every aspect of the urban landscape 1. Urban redevelopment 2. Real estate leasing and management Sales and management of office buildings, residences, retail facilities, hotels, golf courses and resorts 3. Culture, art and town management Planning and operation of town management programs, art museums, galleries, observatories, educational and conference facilities, and private clubs
Paid-in capital	67 billion yen
Number of employees	1,317 (as of April 2013)
Annual sales	248.4 billion yen (fiscal year ended March 2013)
Buildings for lease	111 (as of March 2013)
Floor space for lease	Approx 1,240,000m ² (as of March 2013)
Tenant companies	2,818 (as of March 2013)

联系方式 Contact

森大厦株式会社 海外事业部
东京都港区六本木 6-10-1 六本木新城森大厦 1 号信箱 106-6155
Mori Building Co., Ltd., International Business Department
Roppongi Hills Mori Tower 6-10-1 Roppongi,
Minato-ku, Tokyo 106-6155 Japan
Tel. 81-3-6406-6496 Fax. 81-3-6406-6497
<http://www.mori.co.jp>

森大厦 (上海) 有限公司
上海市浦东新区世纪大道 100 号上海环球金融中心 200120
Mori Building China (Shanghai) Co., Ltd.
Shanghai World Financial Center,
No.100, Century Ave., Pudong New Area, Shanghai, China 200120
Tel. 86-21-3867-2000 Fax. 86-21-3867-2002
<http://www.swfc-shanghai.com/>

